
DIGITAL CHANT STAND

OF THE GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA

The Service of Vespers

**On Sunday
for Monday, May 6, 2024**

The memory of St. George the Great-martyr is transferred to this day from April 23.

**Pentecostarion - Pascha - Easter Sunday
at Vespers**

**Menaion - April 23
Memory of the Holy Great-martyr George**

Text in English

Links to Vesperal Prayers

Bilingual

dcs.goarch.org/goa/dcs/p/b/vespersordinary/vesperalprayers/gr-en/bk.vespersordinary.vesperalprayers.pdf

English

dcs.goarch.org/goa/dcs/p/b/vespersordinary/vesperalprayers/en/bk.vespersordinary.vesperalprayers.pdf

Sources

GOASD Greek Orthodox Archdiocese of America. Fr. Seraphim Dedes. **AC** Anthony Cook. **GKD** George K. Duvall. **KW** Kallistos Ware. **RB** Richard Barrett. **SD** Fr. Seraphim Dedes.
TC Thomas Carroll. **VPA** Virgil Peter Andronache. **GOA** Greek Orthodox Archdiocese of America. **HC** Holy Cross Orthodox Press.
OCA Orthodox Church in America.

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and are subject to change without notice at the discretion of the Greek Orthodox Archdiocese of America.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means – electronic, mechanical, recording, or otherwise – for the purpose of sale without the express written permission of the Greek Orthodox Archdiocese of America.

GOA DCS Website

<https://dcs.goarch.org>

Email

dcsinfo@goarch.org

Fonts

Font copyright (c) 2010 Google Corporation with Reserved Font Arimo, Tinos and Cousine.

Copyright (c) 2012 Red Hat, Inc. with Reserved Font Name Liberation. This Font Software is licensed under the SIL Open Font License, Version 1.1.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench.

*The memory of St. George the Great-martyr
is transferred to this day from April 23.*

Books - Sources

Pentecostarion

Pascha - Easter Sunday - On Sunday at Vespers

Menaion - April 23

Memory of the Holy Great-martyr George

VESPERS

PRIEST

Glory to the holy and consubstantial and life-creating and undivided Trinity always, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

PRIEST

Mode pl. 1.

From Pentecostarion - - -

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

CHOIR

...He has granted life.

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

CHOIR

...He has granted life.

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

CHOIR

...He has granted life.

PRIEST

Verse 1: *Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Verse 2: *As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Verse 3: *So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Verse 4: *This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death... [GOA]

CHOIR

...and to those in the tombs He has granted life.

DEACON

In peace let us pray to the Lord.

CHOIR (after each petition)

Lord, have mercy.

DEACON

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

For the peace of the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

For our Archbishop (name), for the honorable presbyterate, for the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

For our country, the president, all those in public service, and for our armed forces everywhere, let us pray to the Lord.

For the Holy and Great Church of Christ, for our Sacred Archdiocese, [for this Sacred Metropolis,] for this city and parish, for every city and land, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

For those who travel by land, sea, and air, for the sick, the suffering, the captives and for their salvation, let us pray to the Lord.

For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and distress, let us pray to the Lord.

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

Remembering our all-holy, immaculate, most blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and the Son and the

Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

CHOIR

Mode 2.

Lord, I have cried to You; hear me. Hear me, O Lord. Lord, I have cried to You; hear me. Give heed to the voice of my supplication when I cry to You. Hear me, O Lord. [SAAS]

Let my prayer be set forth before You as incense, the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord. [SAAS]

Resurrectional Stichera.

From Pentecostarion - - -

Sticheron 1. Mode 2.

Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice. [SAAS]

He who was begotten of the Father before all ages, God the Logos, became incarnate of the Virgin Mary. Come let us worship Him. He endured the Cross and submitted to burial, as He so willed. And then He rose from the dead, and He saved me and all humanity who had gone astray. [GOASD]

Sticheron 2. Mode 2.

Let Your ears be attentive to the voice of my supplication. [SAAS]

Christ our Savior nailed to the Cross the bond which stood against us, and thus He canceled it; and He destroyed the power of death. We worship His rising on the third day.

[GOASD]

Sticheron 3. Mode 2.

If You, O Lord, should mark transgression, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. [SAAS]

Let us join the Archangels and extol the Resurrection of Christ. He is the Redeemer and Savior of our souls; and He will come again, in awesome glory and mighty power, to judge the world which He created. [GOASD]

Sticheron 4. Mode 2.

Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord. [SAAS]

After You were crucified and buried, an Angel declared to the women that You are the Master, and he said to them, "Come, see the place where the Lord lay. He has risen, as He said; for He is almighty." We therefore worship You, the only immortal One. O Christ the Giver of Life, have mercy on us. [GOASD]

Stichera. For the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. Automelon.

Ως γενναῖον ἐν Μάρτυσι.

From the morning watch until night; from the morning watch until night, let Israel hope in the Lord. [SAAS]

To a brave one in martyr saints * we pay tribute to you today * gathered here together, victorious St. George. * For you completed the martyr's course; * devoutly you kept the faith; * and from God you have received * laurel crowns for your victory. * Therefore supplicate * that He free from corruption and

from dangers * those who loyally now honor *
your ever-ven'erable memory. [SD]

*For with the Lord there is mercy, and with
Him is abundant redemption; and He shall
redeem Israel from all his transgressions.* [SAAS]

With a valiant attitude * as a lion you
earnestly * advanced to the contest, O glorious
St. George, * thus overlooking your physical
* body that would decompose, * wisely caring
for your soul * which remains incorruptible.
* And when you endured * many methods of
torture, you, O Martyr, * were refined like gold
in fire * seven times over and purified. [SD]

*Praise the Lord, all you Gentiles; praise
Him, all you peoples.* [SAAS]

Voluntarily suffering * with the Savior,
O holy one, * emulating His death by death
through martyrdom, * you now majestically
reign with Him, * attired in the radiant * purple
garment dyed in blood, * and equipped with
the scepter that * marks the champion's prize,
* and distinguished with laurel crowns of
vict'ry * unto never ending ages, * O great and
glorious Martyr George. [SD]

*For His mercy rules over us; and the truth
of the Lord endures forever.* [SAAS]

With the breastplate of pious faith * were
you armed, and the shield of grace * and
the spear of Christ's cross, O holy Martyr
George. * And you became thus invincible
* contending against the foes. * Therefore
routing demons' ranks, * as a model of
excellence, * now you celebrate * with the
Angels, while caring for the faithful * whom

you sanctify and rescue * when they invoke
your exalted name. [SD]

Glory.

From Menaion - - -

Mode pl. 2.

True to your name was the manner of your
life, O George the Victorious. For taking up
the cross of Christ on your shoulders, you tilled
the earth parched by diabolical delusion. As
you uprooted the thorny religion of the idols,
you planted the vine of the Orthodox faith
everywhere. Therefore you pour out healings
for the faithful throughout the civilized world;
and you have shown yourself to be a righteous
husbandman of the Trinity. We beseech you:
intercede for the peace of the world and the
salvation of our souls. [SD]

Both now.

From Pentecostarion - - -

Mode 2.

When grace came, the shadow of the
Law passed away. The bush of old was not
consumed, even as it was burning; likewise
you, a virgin, gave birth and still remained a
virgin. Instead of the pillar of fire, the Sun of
righteousness has risen. Instead of Moses, there
is Christ, the salvation of our souls. [GOASD]

Stand for the Entrance.

DEACON *(in a low voice)*

Let us pray to the Lord.

PRIEST *(in a low voice)*

ENTRANCE PRAYER

In the evening, in the morning, and at midday, we praise
You, we bless You, we give thanks to You, and we pray to
You, Master of all, benevolent Lord. Let our prayer be set
forth before You as incense. Incline not our hearts to evil
words or thoughts, but deliver us all from those who pursue

our souls. For our eyes, O Lord, O Lord, are toward You, and in You we hope. Leave us not embarrassed, O our God.

DEACON

Wisdom. Arise.

CLERGY AND PEOPLE

Mode 2.

Gladsome light of holy glory of the holy, blessed, heavenly, immortal Father, O Jesus Christ: arriving at the hour of sunset and having seen the evening light, we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God. It is worthy for You to be praised at all times with happy voices, O Son of God and Giver of life; * and therefore the world glorifies You. [SD]

DEACON

The evening Prokeimenon!

CHOIR

Prokeimenon. Grave Mode.

Who is so great a God as our God? You alone are the God who does wonders. [SAAS]

Verse: *You made known Your power among the peoples.*

Who is so great a God as our God? You alone are the God who does wonders.

Verse: *I said, “Now I am beginning to see; this change is by the right hand of the Most High.”*

Who is so great a God as our God? You alone are the God who does wonders.

Verse: *I remembered the Lord’s works, for I will remember Your wonders of old.*

Who is so great a God as our God? You alone are the God who does wonders.

The Readings

From Menaion - - -

READER

The reading is from the Prophecy of Isaiah.

DEACON

Wisdom. Let us be attentive.

READER

Is 43:9 – 14

Thus says the Lord: All the nations are gathered together, and the rulers shall be assembled from among them. Who will declare these things or tell us things from the beginning? Let them bring forth their witnesses, and be proven right; and let them speak the truth. “You are My witnesses, and I am a witness,” says the Lord God, “and My Servant whom I chose, that you may know and believe, and understand that I am He. Before Me there was no other God, nor shall there be after Me. I am God, and besides Me there is no one who saves. I proclaimed, and I saved. I denounced foreign gods so there were none among you. You are My witnesses, and I am a witness,” says the Lord God. “Even from the beginning, there is no one who can deliver out of My hands; I will work, and who will reverse it?” Thus says the Lord God who redeems you, the Holy One of Israel. [SAAS]

READER

The reading is from the Wisdom of Solomon.

DEACON

Wisdom. Let us be attentive.

READER

WSol 3:1 – 9

The souls of the righteous are in the hand of God, and no torture will ever touch them. In the eyes of the undiscerning they seemed to have died, and their departure was considered to be misfortune, and their passage from us to be their destruction; but they are at peace. For though in man's view they were punished, their hope is full of immortality. Though chastened in a few things, great kindness will be shown them, for God tested them and found them worthy of Himself. He tested them like gold in a furnace and accepted them as a whole burnt offering. In the time of their visitation they will shine forth, and they will run about like sparks through straw. They will judge nations and rule over peoples, and the Lord shall reign over them unto the ages. Those who trust in Him will understand truth, and the faithful shall continue with Him in love, because grace and mercy are upon His elect [and He watches over His holy ones]. [SAAS]

READER

The reading is from the Wisdom of Solomon.

DEACON

Wisdom. Let us be attentive.

READER

WSol 5:15 – 6:3

The righteous live forever, and their reward is with the Lord; and their care is by the Most High. Therefore they shall receive a kingly dwelling of dignity and a crown of beauty from the hand of the Lord, because

He will shelter them with His right hand and protect them with His arm. He will take His zeal as His full armor and will turn His creation into weapons against His enemies. He will wear righteousness as a breastplate and put on impartial judgment as a helmet. He will take holiness as an unconquerable shield and sharpen His relentless wrath for a sword; and creation will fight with Him against the senseless. Well-aimed flashes of lightning will strike and leap to their object as from a well-drawn bow of clouds; and hailstones full of anger will be hurled as from an engine of war. The water of the sea will be vexed with them, and the rivers will wash over them severely. A powerful wind will oppose them, and like a storm it will winnow them away. Lawlessness will lay waste all the earth, and wrongdoing will overturn the thrones of rulers. Listen therefore, O kings, and understand; learn, O judges of the ends of the earth. Give ear, you that rule over multitudes, and take pride in yourself over a multitude of nations. For power was given to you from the Lord, and your lordship from the Most High. [SAAS]

The Gospel

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. (3))

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

CHOIR

And with your spirit.

PRIEST

The reading is from the holy Gospel according to John.

DEACON

Let us be attentive.

CHOIR

Glory to You, O Lord, glory to You.

PRIEST

20:19 – 25

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, “Peace be with you.” When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord.

Jesus said to them again, “Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you.” And when he had said this, he breathed on them, and said to them, “Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained.”

Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, “We have seen the Lord.” But he said to them, “Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in his side, I will not believe.” [RSV]

CHOIR

Glory to You, O Lord, glory to You.

LITANY OF FERVENT SUPPLICATION

DEACON

Let us all say with all our soul and with all our mind, let us all say.

CHOIR: Lord, have mercy.

DEACON

Lord, Ruler of all, God of our fathers, we pray You, hear us and have mercy.

CHOIR: Lord, have mercy.

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

CHOIR (after each petition)

Lord, have mercy. (3)

DEACON

Again we pray for pious and Orthodox Christians.

Again we pray for our Archbishop (name).

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the deacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously

laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

PRIEST

For You are merciful and benevolent God, and to You we offer up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Stand for the reading of prayer.

READER

O Lord, keep us this evening without sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and praised and glorified is your name to the ages. Amen. O Lord, let your mercy be upon us for we have set our hope in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, Master, grant me understanding of your commandments. Blessed are you, Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy is forever. Do not despise the works of your hands. To you is due praise, to you is due song, to you is due glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. [HC]

(Amen.)

LITANY OF COMPLETION

DEACON

Let us complete our evening prayer to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

DEACON

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

CHOIR

Lord, have mercy.

DEACON

That the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

CHOIR (after each petition)

Grant this, O Lord.

DEACON

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

Remembering our all-holy, immaculate, most blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us

commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

For You are good and benevolent God, and to You we offer up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

PRIEST

Peace be with all.

CHOIR

And with your spirit.

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST (in a low voice)

Lord our God, who inclined the heavens and came down for the salvation of humankind, look upon Your servants and Your inheritance; for they have bowed their heads and bent their necks to You, the fearsome yet compassionate Judge, not expecting human help, but awaiting Your mercy and anticipating Your salvation. Guard them at all times, this evening and the coming night, from every enemy, from all demonic activity against them, from unprofitable reflections, and from wicked thoughts.

PRIEST (aloud)

Blessed and glorified be the majesty of Your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Procession and Litany.

CHOIR

From Menaion - - -

Idiomelon 1.

Mode 1.

The illustrious and valorous George, in his glorious contest, gladdens the angelic hosts on high. And exulting now with them, he is throwing a festive celebration on earth for the faithful; and as a servant of Christ, he has come to celebrate with us who have gathered here for him. Therefore let us worthily honor him, as he unceasingly intercedes with the God of all, that great mercy be granted unto us. [SD]

Idiomelon 2.

Mode 1.

You cultivated the higher things through valor in the contests; and you offered the fruits of your labors to Christ, O all-blessed Martyr George. Through faith you started longing, through hope you drove out fear, through love you obtained the heavens, O all-lauded one. Since you have intimate access to Him, with acceptable entreaties pray for peace and pardon of sins and great mercy for our souls. [SD]

Idiomelon 3.

Mode 1.

Soldier of the great King, rejoice, O George, and be glad. For you were pleasing to God. You disdained all things and found eternal life in heaven. Your body drives away every illness from people. For Christ himself, whom you so desired, glorifies you, O blessed one. [SD]

Idiomelon 4.

Mode 4.

O fans of the martyrs, come let us present songful praise to Christ who is risen from the tomb. For today has the spiritual springtime opened to us, colored by the rational blossoms, namely the universal memory of George the wise Great-martyr. Reproducing his marks, we derive wellsprings of cures. Let us now entreat him to intercede unceasingly with Christ the Savior to grant peace to the world and great mercy to our souls. [SD]

Idiomelon 5.

Mode 4.

All you nations, clap your hands; let us shout with joy to God our Savior. For He was lifted on a cross, and went down into a grave, and then plundered Hades and raised the dead with himself. And they cried out to Him: Alleluia, Alleluia, Alleluia to the resurrected Christ. [SD]

Idiomelon 6.

Mode 4.

Your head was crowned with a glorious halo, O crowned Martyr George. For you saw the invisible enemy, about which Paul spoke, and you persevered and were victorious over its deceptive error. Alleluia, Alleluia, Alleluia, to Christ, who has risen! [SD]

Idiomelon 7.

Mode 4.

O fans of the Martyrs, let us celebrate with dance, as we offer to Christ a song of songs. For the valiant Athlete struck the tyrant foe with his heel and brought him down.

Therefore, let us all with unceasing voices sing, “O Savior, glory to Your terrific resurrection, by which You saved the world!” [SD]

Glory.

From Menaion - - -

Mode 2.

Let your eyelids assent to righteous things, said Solomon to mortals; and he foretold that he whose looks are gentle will be shown mercy by Christ God. Having readily heard these sayings, O much-enduring George, you followed the teachings of the Master. When you were delivered over to the lawless, you endured, disdaining the pagan ceremonies as abominations. Your body, which you relinquished for the love of the Fashioner, was completely dismembered. But it was Belial, rather, who was completely put to shame and wounded, seeing you crowned and in the prime of strength. And now, O medal-winning Saint, as you dwell in the courts of your Lord, together with the hosts on high, intercede with Christ, for the salvation of our souls. [SD]

Both now. **Theotokion.**

From Octoechos - - -

Mode 2.

O Mother of God, I have committed my every hope wholly unto you. Keep me under your shelter. [SD]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

CHOIR (after each petition)

Lord, have mercy. (3)

DEACON

Again we pray for pious and Orthodox Christians.

Again we pray for our Archbishop (name).

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church, and the servants of God [...] who are celebrating this feast.

Again we pray for the protection of the Holy and Great Church of Christ, our Sacred Archdiocese (and this Sacred Metropolis), this city and every city and land, from wrath, famine, pestilence, earthquake, flood, fire, sword, foreign invasion, civil strife, and accidental death. That our good and benevolent God may be merciful, gracious, and forgiving, and may divert and disperse all anger and disease coming against us, and deliver us from His impending justified threat and have mercy on us.

Again we pray that the Lord our God may hear the prayer of us sinners, and have mercy on us.

PRIEST

Hear us, O God our Savior, the hope of all the ends of earth and of those far off at sea, and forgive us, O Master, forgive us our sins, and have mercy on us. For You are merciful and benevolent God, and to You we offer up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

PRIEST

Peace be with all.

CHOIR

And with your spirit.

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

Most merciful Master, Lord Jesus Christ our God,
through the intercessions of our all-immaculate Lady Theotokos and ever-virgin Mary, by the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, heavenly, bodiless powers, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy apostles, our fathers among the saints, the great hierarchs and ecumenical teachers Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom; Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria, Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonderworkers; the holy, glorious, great martyrs Demetrios the myrrh-streamer, Theodore the soldier, and Theodore the general; Menas the wonderworker; Charalambos and Eleutherios, the hieromartyrs; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; our venerable and God-bearing fathers; (local patron saint); holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna; the holy

and glorious Great-martyr George the Trophy-bearer, whose memory we celebrate, and all Your saints:

Accept our prayer; grant us forgiveness of our transgressions; protect us under the shelter of Your wings; drive away from us every enemy and adversary; grant peace to our life; Lord, have mercy on us and on Your world; and save our souls, as You are good and benevolent.

PRIEST or: CHOIR

Hymn to the Theotokos.

O Virgin Theotokos, rejoice, Mary full of grace. The Lord is with you. Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb; for you have borne the Savior of our souls. [SD]

DEACON

Let us pray to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST

Blessing of the Loaves.

Lord, Jesus Christ our God, who in the wilderness blessed the five loaves and from them satisfied five thousand men, we pray You bless these loaves, this wheat, wine, and oil, and multiply them in this city, and throughout Your world; and sanctify Your faithful servants who partake of them.

For You are He who blesses and sanctifies all things, Christ our God, and to You we offer up glory with Your Father who is without beginning and Your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

CLERGY

Rich men turned poor and went hungry; but those who seek the Lord shall not lack any good thing. [SAAS]

CHOIR

Rich men turned poor and went hungry; but those who seek the Lord shall not lack any good thing. (2) [SAAS]

CHOIR

Aposticha.

Resurrectional.

From Pentecostarion - - -

Mode 2.

Your resurrection has illumined the entire earth, O Savior Christ; and from the dead You summoned back Your creature. O almighty Lord, glory to You! [GOASD]

From Pentecostarion - - -

Stichera of Pascha.

Mode pl. 1.

Verse 1: *Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.*

Today a sacred Pascha has been revealed to us; a Pascha new and holy, a Pascha mystical, a Pascha all-venerable, Pascha, the Redeemer Christ himself; a Pascha that is blameless, a Pascha that is great, a Pascha of believers, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha that sanctifies believers all. [SD]

Verse 2: *As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.*

Come now from that sight, O you women and heralds of good news, and say to Zion, “Receive from us the joyful tidings of the Resurrection of Christ. O Jerusalem, be exultant, dance and leap for joy, for you have witnessed Christ the King coming forth as a Bridegroom from the sepulcher.” [SD]

Verse 3: *So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.*

The myrrh-bearing women at dawn very early, standing outside the tomb of the Giver-of-Life, found an Angel who was seated upon the stone. And the Angel addressed them, and this is what he said, “Why do you seek among the dead the One who is alive? Why do you grieve as though corruptible the Incorrupt? So go back and proclaim it to His Disciples.” [SD]

Verse 4: *This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.*

Pascha of delight! Pascha, the Lord’s Pascha! A Pascha all venerable has risen for us. Pascha! With joy let us embrace one another. Pascha, the ransom from sorrow! Today from the sepulcher Christ emerged resplendently as from a bridal chamber, and the women He filled with joy, saying, “Proclaim this to the Apostles.” [SD]

Glory. **For the Saint.**

From Menaion - - -

Mode 4.

O brethren, let us spiritually extol that veritable diamond of endurance, George the illustrious Martyr. He was set on fire for the

sake of Christ and forged by perils. Tortures trained him. Multiple martyrdoms devastated his body, which by nature was subject to decay. For love’s longing overcame nature, persuading the lover to cross over, by means of death, to the loved One, Christ our God and the Savior of our souls. [SD]

Both now. **Of Pascha.**

From Pentecostarion - - -

Mode pl. 1.

It is the day of the Resurrection. Let us shine brightly for the festival, and also embrace one another. Brethren, let us say even to those who hate us, “Let us forgive everything for the Resurrection.” And thus let us cry aloud, “Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.” [SD]

Mode pl. 1.

From Pentecostarion - - -

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

For the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4.

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls. [SD]

Mode pl. 1.

From Pentecostarion - - -

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Let us pray to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST

May the blessing and the mercy of the Lord come upon you by His divine grace and love for humankind, always, now and ever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

HIERARCH or READER

The Lord God make firm the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy and Great Church of Christ, our Sacred Archdiocese, [this Sacred Metropolis,] and this city, to the ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Glory to You, O Christ our God. Glory to You.

May He who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna,

the holy and glorious Great-martyr George the Trophy-bearer, whose memory we celebrate, and of all the saints, have mercy on us and save us, as He is good, benevolent, and merciful God.

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Glory to His holy Resurrection on the third day!

PEOPLE

We worship His Resurrection on the third day!

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

PEOPLE

Truly the Lord is risen!